

LANG 7028 LITERARY TRANSLATION

Credit Points 10

Legacy Code 100925

Coordinator Vera Xu ([https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Vera Xu/](https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Vera%20Xu/))

Description This subject aims to develop in students an appreciation of different literary genres in English and in their other language (LOTE) with an emphasis on stylistic and cultural issues to provide a basis for literary translation. The subject will cover literary translation theory and introduce relevant strategies to be applied in practice. The class will be non-language specific, but students will be expected to work from and into their language other than English.

School Humanities & Comm Arts

Discipline Translating and Interpreting

Student Contribution Band HECS Band 1 10cp

Level Postgraduate Coursework Level 7 subject

Equivalent Subjects LGYB 3388 - Literary Translation

Restrictions

Students must be bilingual in the language combinations offered by the school. Students must be enrolled in a postgraduate program.

Assumed Knowledge

Proficiency in English and one other language (LOTE) at native or near-native level.

Learning Outcomes

On successful completion of this subject, students should be able to:

1. develop an analytical frame for different literary genres in English and in their LOTE as well as appreciate the stylistic and cultural issues involved
2. interpret and exemplify major issues in literary translation theory; and
3. apply the relevant literary translation strategies in practical translation tasks.

Subject Content

1. Presentation of different literary genres including poetry, fiction, drama, film scripts.
2. Introduction of literary translation theory.
3. Application of relevant literary translation strategies.

Assessment

The following table summarises the standard assessment tasks for this subject. Please note this is a guide only. Assessment tasks are regularly updated, where there is a difference your Learning Guide takes precedence.

| Type | Length | Percent | Threshold | Individual/Group Task |
|--------------|---|---------|-----------|-----------------------|
| Presentation | 5 minutes | 30 | N | Individual |
| Essay | Translation up to 1500 words and essay up to 1500 words | 50 | N | Individual |
| Final Exam | 1 hour | 20 | N | Individual |

Teaching Periods

Autumn (2022)

Parramatta City - Macquarie St

Day

Subject Contact Vera Xu ([https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Vera Xu/](https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Vera%20Xu/))

View timetable (https://classregistration.westernsydney.edu.au/even/timetable/?subject_code=LANG7028_22-AUT_PC_D#subjects)

Autumn (2023)

Parramatta City - Macquarie St

On-site

Subject Contact Vera Xu ([https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Vera Xu/](https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Vera%20Xu/))

View timetable (https://classregistration.westernsydney.edu.au/odd/timetable/?subject_code=LANG7028_23-AUT_PC_1#subjects)